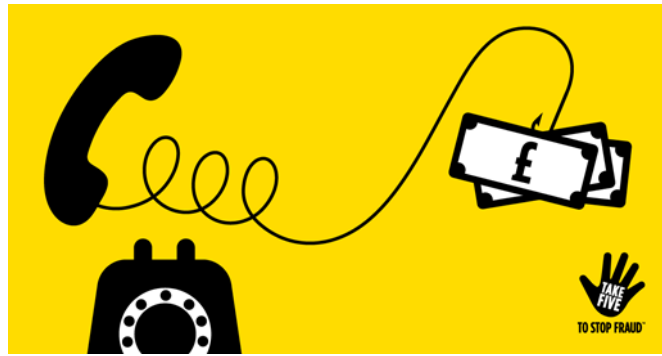


Studying in the UK? Please be aware of UK legislation and common scams

英国留学 | 请注意虚拟绑架诈骗和英国反洗钱相关法律法规



To all our friends going to the UK to study this year - we wish you the best of luck and are confident that you will have a truly GREAT time.

致今年前往英国留学的朋友们，我们相信你将度过一段美好的时光！

The UK offers international students an academic experience that is very hard to beat. For Chinese student in particular, it is one of the most popular destinations for studies. In the year to June 2022, 115,056 sponsored study visas were granted to Chinese nationals, accounting for nearly a quarter of the global total.

英国为国际学生提供了无与伦比的学术体验。特别是对于中国学生来说，英国是最受欢迎的留学目的地之一。截至2022年6月的一年中，中国公民获得了115,056份学习签证，占全球总数的近四分之一。

The Chinese Embassy in the UK estimates more than 200,000 Chinese students are currently enrolled at British universities. Chinese students are also the largest cohort of foreign students in Britain, accounting for 1 in 5 full-time places.

据中国驻英国大使馆估计，目前有超过200,000名中国学生在英国的大学就读。中国学生也是英国最大的外国学生群体，占全日制学生总数的五分之一。

To ensure you have the most rewarding experience, we want to make sure that you are aware of UK laws and regulations and common scams.

为确保大家收获最有价值的留学体验，我们希望大家可以了解英国当地的法律法规及常见的诈骗类型。

UK money laundering legislation

英国反洗钱相关法律法规

The UK remains one of the safest and most popular places for Chinese students to achieve their potential. However, criminals in the UK are trying to recruit students as **Money Mules** to help place their proceeds of crime in to the UK banking system. This illegal cash is often derived from major crimes like terrorism and drug trafficking. Being a Money Mule is illegal. You could be: dismissed from university; go to prison for up to 14 years; get a criminal record; have your UK bank account closed.

英国仍然是中国学生发掘发挥其潜力的最安全和最受欢迎的地方之一。然而，英国的犯罪分子正试图招募学生作为**钱骡**，以帮助他们将其通过犯罪获取的非法所得转移进英国的银行系统。这类非法现金通常来自恐怖主义和贩毒等重大犯罪。做钱骡是违法的，你可能会：被学校开除学籍；面临最高**14**年的监禁；背上犯罪记录；使自己的银行账户被关闭。

- **NEVER** allow anyone else to have control of your bank account, either whilst in the UK or after you have left
别让其他人控制你的银行账号，不管是你在英国期间还是离开英国之后
- **NEVER** let anyone else transfer money through your bank account
别让其他人通过你的银行账号转钱
- **NEVER** open a bank account in your name on behalf of someone else
别以自己的名义帮其他人开通银行账号
- **NEVER** use your bank account to help strangers transfer money from China to the UK
别用你的银行账号替陌生人从中国向英国转钱

If you think that someone is trying to recruit you as a Money Mule, please report it to the charity Crimestoppers anonymously (Chinese translation service available upon request).

如果你认为在英国正有人试图招募你成为钱骡，请告诉慈善机构 Crimestoppers 你所知道的（通话将是匿名的，并且可以应要求提供中文翻译服务）。

CrimeStoppers.
0800 555 111
100% anonymous. Always.

Common scams

常见诈骗

A small minority of students in the UK are also falling victim to telecoms frauds. The most common scam is that a scammer will call you pretending to be from the Police or Prosecutors in China. They will tell you:

在英国，还有少数学生会成为电信诈骗的受害者。在最常见的骗局中骗子会冒充中国警察或检察官给你打电话，并声称：

- You are under investigation for a crime in China and a warrant has been issued for your arrest.
你在中国因犯罪而受到调查，并且对你的逮捕令也已经发出
- You must not tell anyone about the call and not return to University or your home.
你不能将此次通话告诉任何人，不能返回大学或你自己的家中
- You must go to a hotel and pretend to be tied up and injured.
你需要前往某个酒店，并假装成被捆绑和受伤的样子
- You must send a photograph to your parents and ask them for money.
你需要向你的父母发送照片并向他们索要钱款

Criminals are experts at impersonating people, organisations and the police. They spend hours researching you for their scams, hoping you'll let your guard down for just a moment.

这些犯罪分子是擅长冒充他人、组织和警察的专家。他们花费大量时间进行调查研究，为你设下骗局，以期你会暂时放松警惕。

Stop: Take a moment to stop and think before sending any money to someone you don't know.

暂缓决定: 在向陌生人汇款之前，花点时间停下来思考一下。

Challenge: Could it be fake? It's OK to reject, refuse or ignore any requests. Only criminals will try to rush or panic you.

质疑对方: 这会不会是个骗局？你可以拒绝、不接受或忽略任何请求。只有犯罪分子会试图催促你或让你惊慌失措。

Protect: Contact the UK Police immediately on 999 and do not send any money.

保护自己: 立即拨打 999 联系英国警方，不要汇款。



If you think you've fallen for a scam report it to **ACTION FRAUD** by calling 03001232040 or online at: <https://www.actionfraud.police.uk>. You can also contact Consular Services at the Chinese Embassy in the UK on: +44-20-74368294.

如果认为自己已经被骗了，你可以通过拨打电话 03001232040 或登录网站 <https://www.actionfraud.police.uk> 来告知反诈骗行动机构 ACTION FRAUD。你也可以联系中国驻英国大使馆，以获得领事服务。

The UK and China are working together to combat these scams. More information is available on the UK Finance's website and the Chinese Embassy's websites:

英国和中国正在共同努力打击这些犯罪。更多信息请访问英国银行业组织和中国大使馆网站：

- Money Mules 钱骡 - <https://moneymules.co.uk/tips/>
- Guard against "virtual kidnapping" 严防“虚拟绑架”骗局- http://gb.china-embassy.gov.cn/chn/lqsw/201806/t20180606_3277886.htm
- Identify fraudulent calls 辨别诈骗电话小技巧 - http://gb.china-embassy.gov.cn/chn/lqsw/202106/t20210608_9036721.htm
- Telecoms frauds 网络信息诈骗犯罪及应对 - http://gb.china-embassy.gov.cn/chn/lqsw/202105/t20210527_9036711.htm

Please stay safe and we wish you all the best on your new adventure in the UK and for all your future endeavours!

请保护好自己，我们预祝你在英国一切顺利！

欢迎转发我们的微信 / 微博，来一起帮助防止其他人成为受害者！

The UK is a GREAT place to study and the vast majority of students in the UK enjoy a positive, life-changing experience. However, a small number of students in the UK are falling for telecoms fraud scams and others are being asked to hand over their bank account details to criminals to launder proceeds of serious crimes.

英国是一个留学的好地方。在英国，绝大多数学生都享受着积极的、改变人生的经历。然而，也有少数留英的学生遭受了电信诈骗，还有一部分学生被要求将其银行账户的详细信息交给犯罪分子，用来清洗严重犯罪所得。

Letting someone else use your bank account is illegal and you could receive a criminal record in the UK. If you have been targeted, report what you know to the charity CrimeStoppers on 0800 555 111.

让其他人使用你的银行账户是违法的，你可能会因此在英国背上犯罪记录。如果你已经成为了犯罪分子的目标，请拨打 0800 555 111 向慈善机构 CrimeStoppers 报告你所知道的情况。

Please be cautious of those who call your mobile number and claim to be from the 'authorities'. If they ask you to pay money and reveal personal information, take a moment to STOP and think. It's OK to ignore unknown calls, and refuse demands for money. If you need help, contact the UK Police immediately on 999 and do not send any money.

请小心那些拨打你手机号码并声称自己来自“当局”的人。如果他们要求你汇款并索要你的个人信息，请花点时间停下来思考一下。你可以忽略未知来电，并拒绝金钱要求。如果你需要帮助，请立即拨打 999 联系英国警方，不要汇款。